



Screws | Schrauben | Tornillos | Vis | Viti | Schroeven | Parafusos | ねじ | 나사 | 螺絲 | 螺絲

Material pack | Material-Paket | Paquete de material | Pack de matériaux | Pacchetto dei materiali | Materiaalpakket | Embalagem de material | 素材バック | 자재 팩 | 材料包 | 耗材包

Hex key | Inbusschlüssel | Llave hexagonal | Clé hexagonale | Chiave esagonale da | Inbusleutel | Chave sextavada | 六角レンチ | 육각 키 | 內六角扳手 | L型扳手



User manual | Benutzerhandbuch | Manual de Usuario | Manuel d'utilisation | Manuale utente | Gebruikershandleiding | Manual do Usuário | 取扱説明書 | 사용자 매뉴얼 | 使用者手冊 | 用戶手冊

Infrared laser module | Infrarot-Lasermodul | Módulo láser infrarrojo | Module laser infrarouge | Modulo laser a infrarossi | Infrarood lasermodule | Módulo laser infravermelho | 赤外線レーザーモジュール | 적외선 레이저 모듈 | 紅外線雷射模組 | 紅外激光器

EN-Turn off xTool S1 before replacing the laser module.

DE-Schalten Sie xTool S1 ab, bevor Sie das Lasermodul ersetzen.

ES-Apague el xTool S1 antes de sustituir el módulo láser.

FR-Mettez le xTool S1 hors tension avant de remplacer le module laser.

IT-Spegnere xTool S1 prima di sostituire il modulo laser.

NL-Schakel xTool S1 uit alvorens de lasermodule te vervangen.

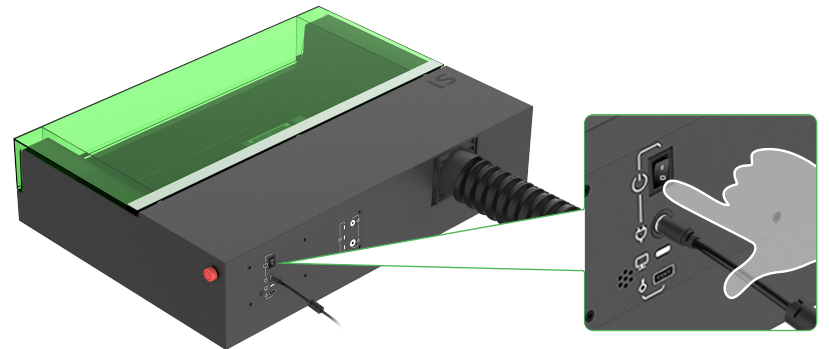
PT-Desligue o xTool S1 antes de substituir o módulo laser.

JP-レーザーモジュールを交換する前に、xTool S1の電源をオフにします。

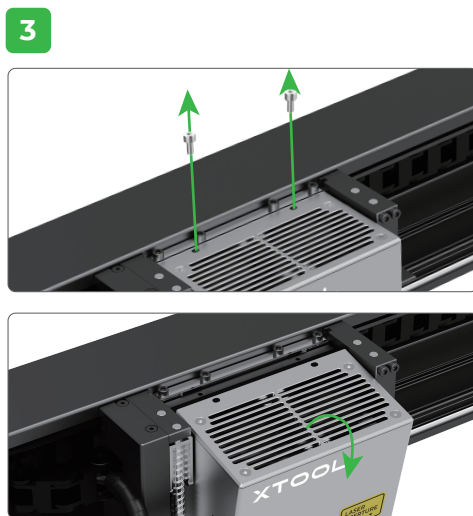
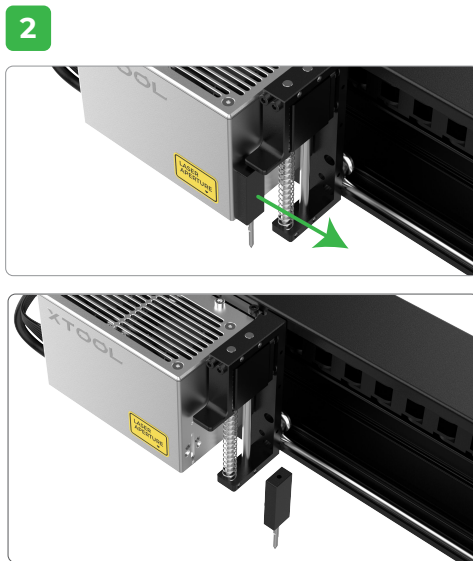
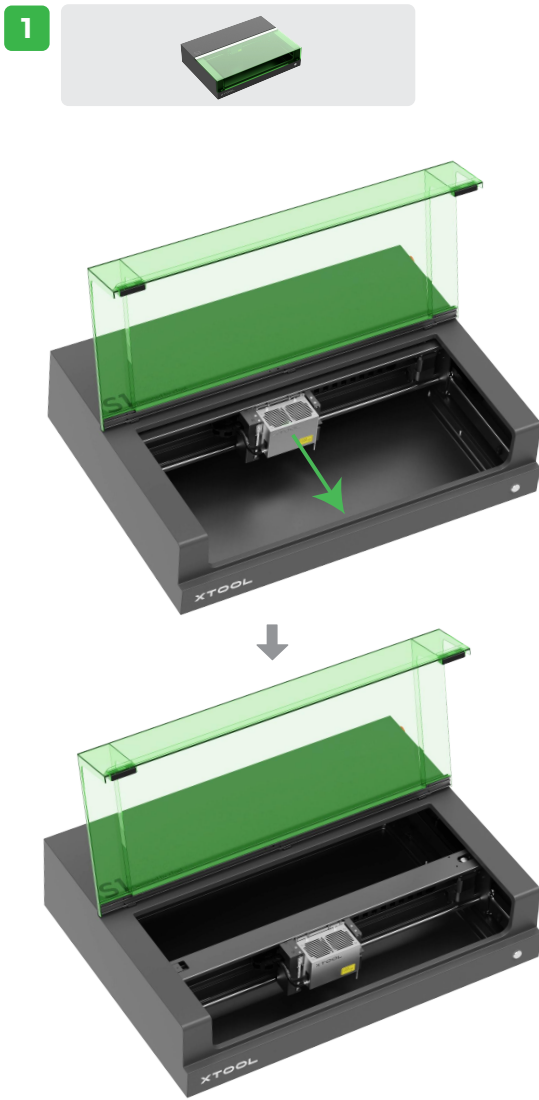
KO-레이저 모듈을 교체하기 전에 xTool S1 전원을 끄십시오.

TC-請先關閉 xTool S1 的電源，再行更換雷射器。

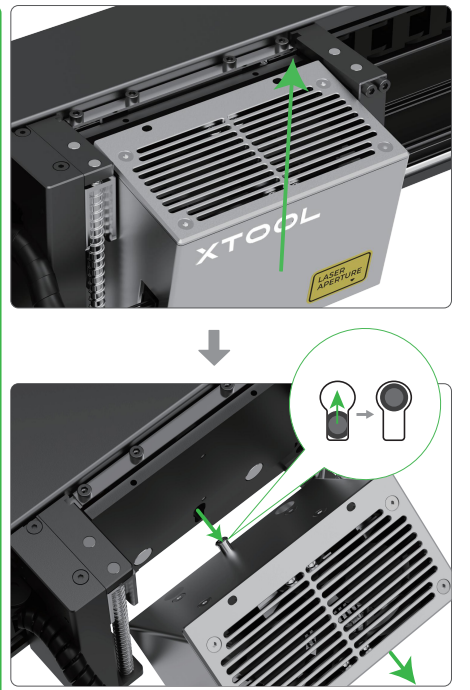
ZH-更換激光器之前請先斷開 xTool S1 的電源。



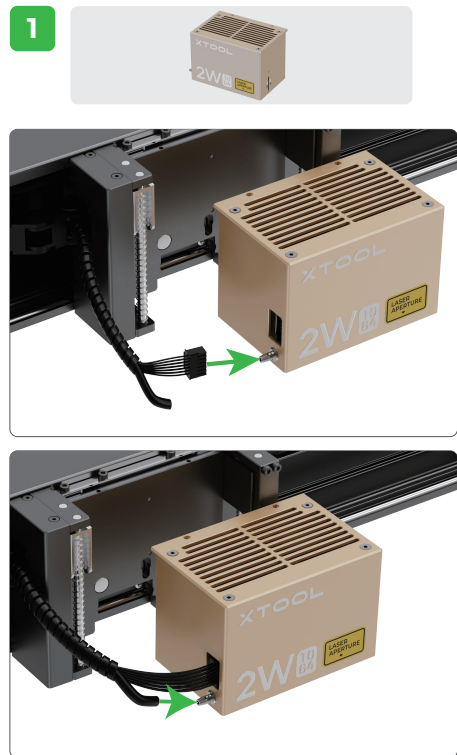
Remove the original laser module | Entfernen Sie den ursprünglichen Laser-Modul | Retire el módulo láser original | Retirez le module laser d'origine | Rimuovere il modulo laser originale | Verwijder de originele lasermodule | Remover o módulo laser original | オリジナル・レーザーモジュールを取り外す | 원래 레이저 모듈을 제거합니다 | 取下原來的雷射模組 | 拆除原激光器



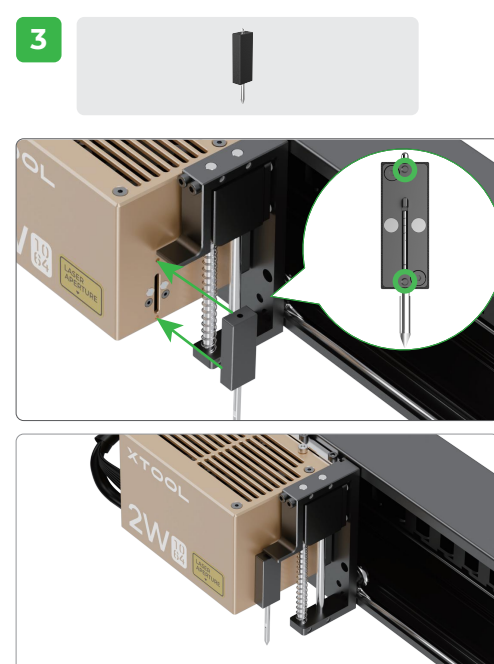
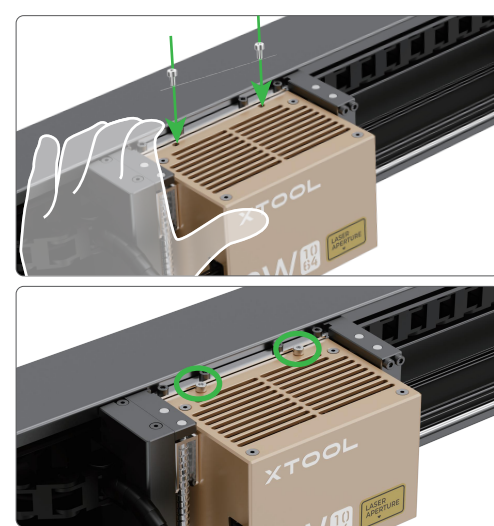
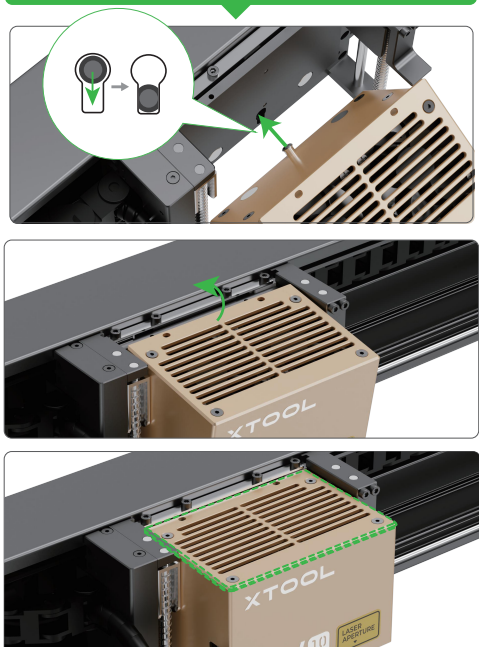
EN-Lift the laser module up a little to unlock the locating pin from the slot, and then remove the laser module.
DE-Heben Sie das Laser-Modul leicht an, um den Arretierbolzen aus dem Schlitz zu entsperren und entfernen Sie dann das Lasermodul.
ES-Eleve ligeramente el módulo láser para desbloquear el pasador de fijación de la ranura y, a continuación, extraiga el módulo láser.
FR-Soulevez légèrement le module laser pour déverrouiller la broche de positionnement de la fente, puis retirez le module laser.
IT-Sollevare leggermente il modulo laser per sbloccare il perno di posizionamento dalla fessura e rimuovere il modulo laser.
NL-Til, om de positioneringspen uit de sleuf te halen, de lasermodule een beetje op en verwijder vervolgens de lasermodule.
PT-Eleve ligeiramente o módulo laser para desbloquear o pino de encaixe da ranhura e, em seguida, remova o módulo laser.
JP-レーザーモジュールを少し上に持ち上げ、固定ピンをスロット(溝)から外し、レーザーモジュールを取り外します。
KO-레이저 모듈을 약간 들어올려 슬롯에서 위치 결정 핀의 잠금을 해제한 다음, 레이저 모듈을 분리합니다.
TC-向上輕提，讓定位銷脫離孔槽後，再取下雷射頭。
ZH-向上輕提，使定位銷脫離孔槽後，再取下激光器。



Install the infrared laser module | Installieren Sie das Infrarot-Lasermodul | Instalar el módulo láser infrarrojo | Installez le module laser infrarouge | Installare il modulo laser a infrarossi | Installeer de infrarood lasermodule | Instalar o módulo laser infravermelho | 赤外線レーザーモジュールの取り付け | 적외선 레이저 모듈 설치 | 安裝紅外線雷射模組 | 安裝紅外激光器



EN-After inserting the locating pin, move it down to lock it in the slot.
DE-Bewegen Sie den Arretierbolzen nach unten, um ihn zu sichern, nachdem er eingesetzt wurde.
ES-Después de insertar el pasador de ubicación, muévalo hacia abajo para bloquearlo.
FR-Après l'insertion de la broche de positionnement, descendez-la pour la verrouiller.
IT-Dopo aver inserito il perno di posizionamento, spostarlo verso il basso per bloccarlo.
NL-Nadat de vergrendelingspen is geplaatst, beweegt u deze naar beneden om te vergrendelen.
PT-Depois que o pino de encaixe estiver inserido, mova-o para baixo e tranque-o.
JP-固定ピンを差し込んだ後、ピンを下に向かって押し、ロックします。
KO-삽입한 위치 결정 핀은 아래로 움직여 잠급니다.
TC-將定位銷插入孔位，然後將其下移，卡入孔槽中。
ZH-將定位銷插入孔位後，再下移卡入孔槽中。



EN-The infrared laser module can work at a temperature of -10°C to +30°C. When the temperature is 10°C or lower, however, you are advised to preheat the laser module for about 2 minutes to ensure better processing results.
DE-Das Infrarot-Lasermodul kann bei einer Temperatur von -10°C bis +30°C arbeiten. Bei einer Temperatur von 10°C oder weniger wird jedoch empfohlen, das Lasermodul etwa 2 Minuten lang vorzuwärmen, um bessere Bearbeitungsergebnisse zu erzielen.
ES-El módulo láser infrarrojo puede funcionar a una temperatura de -10°C a +30°C. No obstante, cuando la temperatura sea de 10°C o inferior, se recomienda precalentar el módulo láser durante unos 2 minutos para garantizar mejores resultados de procesamiento.
FR-Le module laser infrarouge peut fonctionner à une température comprise entre -10°C et +30°C. Toutefois, lorsque la température est inférieure ou égale à 10°C, il est conseillé de préchauffer le module laser pendant environ 2 minutes afin d'obtenir de meilleurs résultats de traitement.
IT-Il modulo laser a infrarossi può lavorare a una temperatura compresa tra -10°C e +30°C. Quando la temperatura è di 10°C o inferiore, tuttavia, si consiglia di preriscaldare il modulo laser per circa 2 minuti per garantire risultati di lavorazione migliori.
NL-De infrarood lasermodule kan werken bij een temperatuur van -10°C tot +30°C. Wanneer de temperatuur echter 10°C of lager is, wordt u aangeraden de lasermodule gedurende ongeveer 2 minuten voor te verwarmen om betere verwerkingsresultaten te garanderen.
PT-O módulo laser de infravermelhos pode funcionar a uma temperatura de -10°C a +30°C. No entanto, quando a temperatura é de 10°C ou inferior, é aconselhável pré-aquecer o módulo laser durante cerca de 2 minutos para garantir melhores resultados de processamento.
JP-赤外線レーザーモジュールは、-10°C～+30°Cの温度で動作可能です。ただし、温度が10°C以下の場合は、より良い加工結果を得るために、レーザーモジュールを2分程度予熱することをお勧めします。
KO-적외선 레이저 모듈은 -10°C ~ +30°C의 온도에서 작동할 수 있습니다. 그러나 온도가 10°C 이하인 경우 더 나은 처리 결과를 얻으려면 레이저 모듈을 약 2분간 예열하는 것이 좋습니다.
TC-紅外激光器可在 -10°C 至 +30°C 溫度下工作，但溫度較低（10°C 或以下）時，請先將紅外激光器預熱 2 分鐘，以確保更好的加工效果。
ZH-紅外激光器可在 -10°C 至 +30°C 溫度下工作，但溫度較低（10°C 或以下）時，請先將紅外激光器預熱 2 分鐘，以確保更好的加工效果。